

双音节性质形容词的 ABAB 式重叠

李宇明

性质形容词是能受程度副词修饰的形容词。^①双音节性质形容词的一般重叠方式是AABB, 例如:

(1) 平常: 平平常常 (2) 大方: 大大方方 (3) 干净: 干干净净 (4) 辛苦: 辛辛苦苦
但是, 在某种情况下某些双音节性质形容词也可以采用 ABAB 式重叠。例如:

(5) “飞越要回去住, 让他回去住住吧。分开几天, 让他们俩人都冷静冷静。”李海山对王妈妈摆了一下手。(柯云路《夜与昼(上卷)》,《当代》1986年第1期第16页)

(6) “让我安静安静, 行吧?”哥哥竟象是求情……(陶正《明灭的星群》,《长江》1987年第1期第70页)

(7) “俺不说, 怕闷出病来, 你让俺痛快痛快吧!”她叹了口气, ……(从维熙《风泪眼》,《十月》1986年第2期第110页)

人们对此种现象的认识还相当肤浅, 许多语法书只字未提, 提及者也是寥寥数语, 轻描淡写。故有专文论说之必要。

—

双音节性质形容词的 ABAB 式重叠, 是一种口语现象。就我们所收集的语料看, 这种重叠绝大多数都是出现在人物的话语中。在表义上, 这种用法都具有“致使性”, 即让某人处于某种状态、获得某种体验、发生某种变化等等。使用较多的句法格式是

(8) 让 / 使 / 叫 + 某人 + ABAB

之类的“使让句”。根据被使让者(“某人”)是“他人”还是“自己”, 可以细分再为 a、b 两式:

(8a) 让 / 使 / 叫 + 他人 + ABAB

(8b) 让 / 使 / 叫 + 我 / 俺 / 自己 + ABAB

例(5)是(8a)式, 例(6)、(7)是(8b)式。(8b)式是一种带有自愿性的特殊的“使让句”。

双音节性质形容词的 ABAB 重叠式, 也有不少出现在

(9) 我想 / 要 ABAB

之类的“自愿句”中。例如:

(10) 我当时也没想到在我服役期间可以捞到打仗, 只是觉得在知青户太闷人了, 想换个环境, 新鲜新鲜。(徐怀中《西线轶事》,《1980年全国优秀短篇小说评选获奖作品集》, 上海文艺出版社, 1981年, 第33页)

(11) “不, 我想歇会儿, 凉快凉快。”黄平平掏出手绢擦着额头的汗, 礼貌地拒绝了。(柯云路《夜与昼(上卷)》,《当代》1986年第1期第41页)

^① 关于形容词内部小类的划分, 学术界尚无一致意见。除了一般所谓的非谓形容词(或称“区别词”)外, 本文把受“很”等程度副词修饰的形容词称为“性质形容词”, 不能受“很”等程度副词修饰的称为“状态形容词”。

自愿句中的 ABAB 也具有“致使性”。在语义上，(9) 与 (12) 等值：

(12) 我+想 / 要+让 / 使 / 叫+我 / 俺 / 自己+ABAB

因此，例 (10)、(11) 的 ABAB 之前可以加上“让我、让自己”等字样：

(10') 让自己新鲜新鲜。

(11') 让我凉快凉快。

所以，(9) 类自愿句可以看作是 (8b) 式使让句的另一种句法表现形态。使让句和自愿句虽然是句法上有较大差异的两种不同的表达范畴，但因 (8b) 式的存在而使二者勾连了起来。

双音节性质形容词的 ABAB 重叠式还可能出现在其他的句法格式中，例如：

(13) “高先生，下来暖和暖和。”(陆文夫《小贩世家》，《1980 年全国优秀短篇小说评选获奖作品集》，上海文艺出版社，1981 年，第 427 页)

(14) 来，穿上这套西装，咱们也神气神气。

这些格式中的 ABAB 也具有“致使性”，虽不一定有 (8)、(9) 显著。例 (13) 是说话人要使“高先生”暖和暖和，例 (14) 是要使“咱们”神气神气。

二

双音节性质形容词的 ABAB 重叠式，一般都可以变换为“AB 一下、AB 一次、AB 一回、AB 一会儿”等。例如：

(15) 让他们两人都冷静冷静——>让他们两人都冷静一下

(16) 让我安静安静——>让我安静一会儿

(17) 你让俺痛快痛快吧——>你让俺痛快一次吧

(18) 想换个环境，新鲜新鲜——>想换个环境，新鲜一下

(19) 我想歇会儿，凉快凉快——>我想歇会儿，凉快一下

(20) 咱们也神气神气——>咱们也神气一回

这种变换说明，ABAB 含有“尝试、轻微、短暂”等语法意义^①，已经具有动词重叠的某些特点，因为双音节动词的 ABAB 重叠式也可以有类似的变换，例如：

(21) 学习学习——>学习一下 比赛比赛——>比赛一回

讨论讨论——>讨论一次 活动活动——>活动一会儿

双音节性质形容词的 ABAB 重叠式，有时还可见到带宾语的情况，例如：

(22) 我可知道你希望的是什么温暖了。毛妹！难道我们相互温暖一下，或者说是我来温暖温暖你，一切就会好起来了吗？(徐怀中《西线轶事》，《1980 年全国优秀短篇小说评选获奖作品集》，上海文艺出版社，1981 年，第 30 页)

(23) 章扬冷冷地说：“让他稳定稳定情绪。”(陶正《明灭的星群》，《长江》1987 年第 1 期第 86 页)

不过，这两例的情况是有所不同的。“温暖温暖你”是一种临时性用法，而“稳定稳定情绪”则已经不是活用，因为“使稳定”义已经成为“稳定”的常用义项而被收入词典中，“稳定”带宾语的“使动”用法已经是语言中的常例。

邢福义(1980: 63—65)曾经提出“形容词动态化”的概念：“形容词带上了某种表示性状变化的成分，具有一定的动态，但并未完全转化为动词。”并认为，当形容词出现在

(24) 已经……了(否定式为“还没……”)

^①刘月华等(1983)曾用较多篇幅讨论了形容词的 ABAB 重叠问题，指出这类重叠是形容词采用了动词的重叠方式，表“尝试、短时等义”，认为能如此重叠的形容词属形容词兼动词，并列举了一些不同的类别。

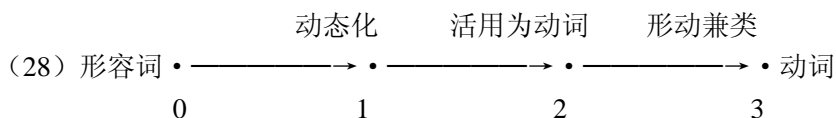
(25) 曾经……过一阵 (否定式为“从来没……过”)

(26) (顿时) ……起来

(27) (逐渐) ……下去

等格式中, 或者带“着”表示性状的正在持续, 这些形容词就已经动态化了。形容词动态化是形容词在性质上临时向动词转移的现象, 如果带上了宾语, 如“春风又绿江南岸”、“他红着脸说”、“老板却黑起脸抵塞地说”中的“绿”、“红”、“黑”就具备了动词的最根本的特征, 临时转化为动词了。

很显然, 形容词从“动态化”到活用为动词, 再到具有稳定的动词意义或用法, 是一个既有语法性质的差异又有连续性的“动词化”过程。如(28)所示, 形容词的动态化是这一过程的第一阶段; 形容词活用为动词, 是形容词动态化的进一步发展, 属第二阶段; 当这一发展稳定下来就出现了形动兼类, 形容词向动词的词类转移过程完成, 到达第三阶段。



双音节性质形容词的 ABAB 式重叠, 显然是形容词动词化的一种表现, 而且可能属于这一过程的不同阶段。虽然哪种情况属于哪个阶段不一定能一言定准, 但大致上说, 一般的 ABAB 重叠起码可以看作是形容词动态化的一种; 而 ABAB 临时带宾语的情况 (如“温暖温暖你”), 是形容词活用为动词的一种形式; 至于不再有活用感觉的“ABAB+宾语”中的重叠式 (如“稳定稳定情绪”中的“稳定稳定”), 已无疑属于形容词动词化过程的第三阶段了。

三

双音节性质形容词的 ABAB 式重叠与 AABB 式重叠在组合上有许多共同之处, 如都不能再受程度副词和否定副词的修饰, “很干干净净”、“不干干净净”、“很干净干净”、“没干净干净”都是不合格的结构。但是, 两者也有根本的不同:

a) AABB 是静态的, ABAB 是动态的;

b) AABB 具有度量的夸张性, ABAB 具有的是属于动量范畴的尝试、轻微和短暂义^①;

c) AABB 可以充当定语、状语、补语、谓语等多种句法成分, ABAB 只能作谓语或谓语的一个部分;

d) AABB 是常规性的重叠方式, ABAB 是临时性的重叠方式, 对语境具有更高的依赖性。

“雪白雪白、笔直笔直、晶亮晶亮、生疼生疼”等状态形容词的 ABAB 式重叠, 在 a) ~ d) 四个方面都与 AABB 重叠式相同, 因此, 双音节性质形容词的 ABAB 式重叠, 与状态形容词的 ABAB 式重叠也有根本性的不同。

据李大忠 (1984) 研究, 大约有 82.7% 的双音节形容词 (其中绝大多数为性质形容词) 不能采用 AABB 式重叠。考察表明, 那些可以 AABB 重叠的并不一定都能 ABAB 重叠。例如:

(29) 安全 白净 点滴 方正 笼统 确实 详细 仔细

^① 李宇明 (1995) 曾专门研究过词语重叠的语法意义。从总体上看, 词语重叠是语言的一种重要的“度量”手段, 把基式所表示的“量”向加大或者减小两个维度进行调整。“量”范畴包括物量、数量、动作量、度量等次范畴。这里所说的“度量的夸张性”, 是将基式所表示的度量向加大维度调整的结果; 而“动量范畴的尝试、轻微和短暂义”是将动作量 (包括动作行为的力度、涉及的范围、活动的幅度、反复的次数和持续的时长等) 向减小维度调整的一种结果。以此而论, 性质形容词的 AABB 式和 ABAB 式两种重叠的差异是非常显著的: 既分属“度量”、“动量”两个不同的语法·语义范畴, 又分属“加大”、“减小”两个不同的度量维度。

这些词语可 AABB 重叠，但一般都不大能 ABAB 重叠。而不能 AABB 重叠的，有些也可 ABAB 重叠。例如：

(30) 他真想使劲揪住对方的鼻子，使对方出洋相，狼狈狼狈。(梁晓声《雪城》，《十月》1986年第2期第80页)

例(30)中的“狼狈”和例(10)中的“新鲜”、例(14)的“神气”，都是不能 AABB 重叠的性质形容词。

由于性质形容词的 ABAB 式重叠多数具有临时、活用的性质，所以，要开列出能够 ABAB 重叠的性质形容词的清单，是比较困难的。但可以用如下两个结构框架来测定：

(31) 让 / 使 / 叫 + 某人 + X + 一下

(32) 我想 / 要 + X + 一下

凡能进入上两框架中 X 位置的双音节性质形容词，都可以有 ABAB 重叠式。因为这两个框架既包含了双音节性质形容词 ABAB 重叠式最常出现的(8)、(9)格式，以及这两个格式对具褒贬色彩的形容词的不同选择倾向，而且也反映了 ABAB 可以较自由地变换为 AB 一下的特点。

参考文献

- 李大忠 1984 不能重叠的双音节形容词，中国语文杂志社编《语法研究与探索(二)》，北京大学出版社。
李宇明 1996 论词语重叠的语法意义，《世界汉语教学》第1期。
刘月华等 1983《实用现代汉语语法》，外语教学与研究出版社。
邢福义 1980《现代汉语语法知识》，湖北人民出版社。